

ROTEST® Electronic 3



Bedienungsanleitung

Instructions for use

Instruction d'utilisation

Instrucciones de uso

Istruzioni d'uso

Gebruiksaanwijzing

Instruções de serviço

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instrukcja obsługi

Návod k používání

Kullanım kılavuzu

Kezelési útmutató

Οδηγίες χρήσεως

Инструкция по использованию



66080



66081



Intro

CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den angegebenen Normen und Richtlinien übereinstimmt.

CE-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our sole accountability that this product conforms to the standards and guidelines stated.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo su nostra unica responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme ed alle direttive indicate.

EC-KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren in eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de van toepassing zijnde normen en richtlijnen.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob responsabilidade exclusiva, que o presente produto está conforme com as Normas e Directivas indicadas.

CE-KONFORMITETSEKTLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at dette produkt er i overensstemmelse med anførte standarder, retningslinjer og direktiver.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt uppfyller de angivna normerna och riktlinjerna.

CE-SAMSVARSEKTLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardomisasiakirjojen vaatimusten mukainen.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODI

Se vši zodpovedností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün yönetmelik hükümleri uyarınca apaşydaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluđunu beyan ederiz.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δήλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

СТАНДАРТАМ ЕС. Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам.

CE 2004/108/EG
2006/95/EG
2011/65/EU

EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007
EN 61010-1:2001 Protection Class 3 (SELV)

Herstellerunterschrift
Manufacturer /
authorized representative signature



ppa. Arnd Greiding Kelkheim, 06.09.2013
Leiter F&E / Head of R&D
Technische Unterlagen bei / Technical file at:
ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Spessartstasse 2-4
D-65779 Kelkheim/Germany

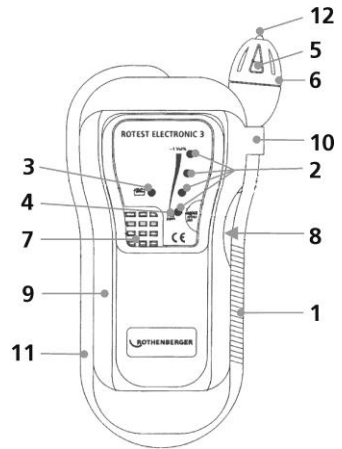
Obsah	Strana
1 Přehled zařízení	51
2 Všeobecný popis	51
3 Ovládání	51
4 Výměna baterie	52
5 Elektromagnetická kompatibilita	52
6 Filtr senzoru a výměna senzoru	52
7 Technické údaje	53
8 Příslušenství	53
9 Likvidace	53



ant

1 Přehled zařízení

- 1 Flexibilní přípojka
- 2 Vizuální indikátory netěsnosti
- 3 Indikátor stavu baterie
- 4 Světlo indukující síťové připojení
- 5 Pevný polovodičový senzor
- 6 Kryt senzoru
- 7 Akustické indikátory netěsnosti
- 8 Seřízení sekvence tikání (nachází se na boční straně jednotky)
- 9 Ochranná krytka
- 10 Svorka na husí krk
- 11 Zásuvka na sluchátka, která lze obdržet na přání
- 12 Světlo na špičce



2 Všeobecný popis

Toto zařízení představuje zdokonalený detektor netěsností pro hořlavé plyny, tento detektor je schopen lokalizovat mnoho hořlavých, nehořlavých a toxických plynů.

Částečný seznam těchto plynů obsahuje:

Aceton	Průmyslová rozpouštědla
Alkohol	Palivo do turbíny
Amoniak	Ředidlo laku
Benzol	Methan
Butan	Nafta
Ethylen	Zemní plyn
Benzín	Propan
Vodík	Toluol

Detektor je v závodě kalibrován na methan ve vzduchu.

3 Ovládání

- ➔ Zařízení zapnete otočením číselného kolečka směrem dolů v nekontaminovaném okolí, např. na čerstvém vzduchu.
- ➔ Když se jednotka zapne, rozsvítí se zelená světelná dioda indukující elektrický proud. Jestliže je stav dobítí baterie nízký, pak indikace baterie ve formě červené světelné diody neblíká a není možné nastavit sekvenci tikání (detektoru plynu). Baterie musí být vyměněna.
- ➔ Pomocí číselného kolečka nastavte pomalou jednotnou sekvenci tikání (přibližně 2 signály za sekundu). Tím je zařízení nastaveno na hladinu pozadí; testování při nastavování by jste měli začít na čerstvém vzduchu. Červená světelná dioda indukující baterii a indikátor ve formě zelené světelné diody blikají v souladu se sekvencí tikání. Prosím, počkejte přibližně 10 sekund, dokud nebude senzor stabilizován, což je indikováno rovnoměrnou sekvencí tikání. Za určitých podmínek však může stabilizace senzoru trvat někdy až 2 minuty.
- ➔ Jednotka reaguje na plyn proměnlivým slyšitelným zvukem tikání. Toto slyšitelné tikání bude hlasitější, když bude zařízení vystaveno plynům s 50 ppm (dílků na milion) nebo více. Jestliže bude zjištěn plyn, tak se rychlost tikání zvýší a žluté a červené vizuální indikátory se rozsvítí. Otočte číselné kolečko zpět na rovnoměrné tikání a zařízení nastavte na tuto novou hladinu pozadí. Zařízením pohybuje ve větších koncentracích plynu (indikováno zvýšenou rychlostí

tikání a rozsvícením žlutých a červených vizuálních indikátorů), dokud nebude netěsné místo nalezeno.

- ➔ 'Světlo na špičce' se používá k tomu, aby jste se v tmavém prostředí mohli porozhlédnout v oblasti netěsného místa.
- ➔ Jestliže je zařízení používáno v hlučném prostředí, pak prosím sledujte vizuální indikátory, které v případě vyšší koncentrace netěsnosti mění svou barvu. Sluchátko, které lze obdržet na přání, můžete zasunout do boční strany jednotky, jestliže je hluk v pozadí velmi hlasitý nebo jestliže obsluha nechce rušit ostatní osoby. Tímto je rovněž deaktivován reproduktor.
- ➔ Jestliže bude sekvence tikání nekontrolovatelná, pak se může stát, že bude nezbytné vyměnit senzor.
- ➔ Detektor reaguje na roztok k zjištění netěsných míst (např. mýdlo), proto prosím nejdříve použijte svůj detektor. Jestliže bude vystaven některým plynům v příliš velké míře, pak se může stát, že detektor bude potřebovat delší časový interval, aby se uvedl zpátky do normálního stavu.

4 Výměna baterie

- ➔ Odstraňte kryt z prostoru pro baterii.
- ➔ Baterii vyměňte za 9V alkalickou baterii. Měla by být stále používána alkalická baterie. Ujistěte se, že polarita baterie je v souladu s polaritou zobrazenou v prostoru pro baterii.
- ➔ Opět nasadte kryt prostoru pro baterii.

5 Elektromagnetická kompatibilita

Směrnice EU 2004/108/EEC vyžaduje, aby elektronická zařízení neprodukovala žádné elektromagnetické rušení, které překračuje určitou hladinu, a aby tato zařízení měla dostatečnou úroveň necitlivosti, která umožní, aby obsluha byla prováděna tak, jak je předpokládáno. Specifické standardy týkající se tohoto produktu jsou detailně uvedeny v přílohách.

Protože se používá mnoho elektrických produktů, které existovaly už před vydáním této směrnice a které eventuálně vysílají elektromagnetické záření a které překračují standardy stanovené v této směrnici, může být příležitostně vhodné zkontrolovat analyzační zařízení před použitím. Měl by být proveden následující postup:

- Na místě, kde má být zařízení použito, proveďte normální spouštěcí sekvenci.
- Zapněte všechna lokalizovaná elektrická zařízení, která by mohla způsobit nějakou poruchu.
- Překontrolujte, zda je výkon takový, jaký jste očekávali. (Určité rušení výkonu je akceptovatelné.) Pokud by výkon nebyl takový, jaký jste očekávali, pak seřadte polohu zařízení, aby bylo rušení zredukováno na minimum, nebo pokud to bude možné, vypněte po dobu testu to zařízení, které rušení způsobuje.

Do té doby, než byl tento manuál napsán (prosinec 2002), se ještě nikdy nevyskytlo žádné takovéto rušení a tato rada je udělována pouze proto, aby byly splněny požadavky této směrnice.

6 Filtr senzoru a výměna senzoru

Senzor se nachází na špičce jednotky s husím krkem.

Senzor odstraníte takto:

- ➔ Jednotku vypněte.
- ➔ Odstraňte horní polovinu pláště senzoru. Odstranění si zjednodušíte zatlačením do strany.
- ➔ Světelnou diodu 'světla na špičce' posuňte opatrně do strany, aby jste získali přístup k senzoru (malé stříbrné pouzdro).

➔ Senzor odpojte a vyměňte ho za nový.

Poznámka: Senzor může být zalícován dvěma způsoby, aniž by to mělo vliv na ovládání zařízení.

➔ Světelnou diodu znovu vycentrujte a ujistěte se, že se nachází na senzorem.

➔ Připevněte kryt senzoru, tím že ho pevně přitlačíte. Dejte pozor na fixační kolík mezi tělesem a víkem senzoru

7 Technické údaje

Napájení elektrickou energií: 1 x 9V baterie (upřednostňována alkalická)

Senzor : Pevný polovodičový senzor

Citlivost: <50ppm methan

Indikátory: Akustické: seřiditelná sekvence tikání
Vizuální: blikající mnohobarevné světelné diody

Zahřátí: 10 sekund

Doba odezvy: Bezprostřední

Provozní cyklus: Nepřetržitý

Životnost baterií: 5 hodin při typickém použití

Rozměry (Vx ŠxH): 8" x 4" x 1,5", 205mm x 100mm x 36mm

Hmotnost: 15 uncí / 460 g

Délka sondy: 460 mm / 18 palců

Provozní teplota: 0-50°C / +32-122°F

Ochrana proti elektrickému šoku

(dle EN 61010-1:2001)

Toto zařízení je označeno jako třída 3, SELV (bezpečné malé napětí).

Prosím, respektujte: Baterie použité v tomto zařízení mají být zlikvidovány dle aktuálních zákonů a místních směrnic.

8 Příslušenství

Vhodné příslušenství a objednáací formulář naleznete od strany 70.

9 Likvidace

Části tohoto zařízení představují hodnotitelný materiál a mohou být předány k recyklaci. K tomuto účelu jsou k dispozici schválené a certifikované recyklační závody. K tomu, aby jste mohli provést ekologicky přijatelnou likvidaci částí, které nelze zhodnotit (např. elektronický šrot), je nutné provést konzultaci s Vaším úřadem, který je kompetentní pro likvidaci odpadů.

Pouze pro země EU:



Neodhazujte elektrické nástroje do odpadu! Podle Evropské směrnice 2012/19/EG o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a podle jejího převedení do národního práva musejí být opotřebované elektronické nástroje sbírány odděleně a odevzdány na ekologicky šetrné zpracování.